

НАША СТРАНА

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА

ОСНОВАНА И. Л. СОЛОНЕВИЧЕМ

“NUESTRO PAIS”

SEMENARIO MONARQUICO RUSO

Registro Nacional de Propiedad Intelectual No. 949917

Correo
Argentino
Suc. 30 (B)

FRANQUEO PAGADO

Concesión No. 4233
Concesión No. 3980

INTERES GENERAL

AÑO XX

Buenos Aires, Martes, 28 de mayo de 1968

Буэнос Айрес, вторник 28 мая 1968 года

№ 954

М Е М О Р А Н Д У М

КОМИТЕТУ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Копии:

1. Секретариату ООН.
2. Социально-Экономическому Совету ООН.
3. Исследовательской группе по изучению проблемы рабства и крепостничества во всех государствах мира при Социально-Экономическом Совете ООН.
4. Делегациям всех государств при Организации Объединенных Наций.
5. Библиотеке ООН.

Мы, национальные и политические организации Российских эмигрантов, от имени эмигрантов, подписавших Меморандум, заявляем Комитету по защите прав человека свою жалобу.

АНТИНАРОДНАЯ ВЛАСТЬ И ГОСУДАРСТВЕННО-КРЕПОСТНИЧЕСКИЙ СТРОЙ

Во-первых, монопартийная коммунистическая диктатура является антинародной, тиранической формой власти, формой, которая осуждена Декларацией Прав Человека. А социально-экономический строй, который эта власть установила — государственная монополия на средства производства и на самих людей, принудительный труд в государственных предприятиях, — является государственно-крепостнической формой рабовладения, которую осуществляет господствующее сословие коммунистического чиновничества, или монопартийная диктатура Коммунистической партии.

Тиранический характер советского правительства и рабовладельческую сущность коммунистического режима можно наглядно проиллюстрировать таким примером.

Всеобщая Декларация Прав Человека признает за каждым человеком право на выбор местожительства не только в пределах одного государства, но также и во всех государствах мира; признает право выбора и изменения своего гражданства.

Статья 13-я говорит: — “1. Каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства”. В Советском Союзе самый большой слой населения — земледельцев-колхозников — лишен этих прав, а другие ограничены в правах.

Статья 13-я в параграфе 2-м устанавливает: “Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную...”

Статья 14-я гласит: — “Каждый человек имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем”.

Статья 15-я говорит: “2. Никто не может быть лишен своего... права изменить свое гражданство”.

Все жители Советского Союза лишены этих прав. Коммунистическая диктатура не разрешает им ни отказываться от своего “гражданства”, ни уезжать за границу и выбирать себе местожительство в пределах другого государства; не позволяет искать там убежища. Правительство почти никому не разрешает выезда за границу, даже в качестве туриста. А за попытку своеговольного ухода за границу беглецу из “советского рая” угрожает прежде всего убийство у

границы со стороны пограничной стражи.

Но, если беглецу удалось даже попасть за границу, — ему и там будет угрожать страшная расправа по статье 1-й “Закона об уголовной ответственности за государственные преступления” (от 25 декабря 1958 года): “1. Особо опасные государственные преступления. — Статья 1. Измена родине, то есть деяние, умышленно совершенное гражданином СССР в ущерб государственной независимости, территориальной неприкосновенности или военной мощи СССР: ... бегство за границу или отказ возвратиться из-за границы в СССР... наказывается лишением свободы на срок от десяти до пятнадцати лет с конфискацией имущества и со ссылкой на срок от двух до пяти лет или без ссылки, или смертной казнью с конфискацией имущества” (“Сборник законов СССР и указов Президиума Верховного Совета СССР 1938-1961 г. г.”, стр. 749. — Издательство “Известия Советов Депутатов Трудящихся СССР”, Москва, 1961).

За осуществление самого элементарного права, провозглашенного Всеобщей Декларацией, — “права покидать любую страну, включая свою собственную”, — советское правительство наказывает своих “граждан” смертной казнью, как за “особо опасное государственное преступление”...

Таких “законов” и “порядков” не знали ни дикие племена, ни рабовладельческие или крепостнические государства. Эти “законы” и “порядки” являются неопровержимым доказательством тиранически-террористического характера коммунистической власти и рабовладельческого социального строя советского государства.

Такая антинародная, диктаторски-тираническая форма власти осуждена Всеобщей Декларацией Прав Человека. “Воля народа должна быть основой власти правительства...”, — говорит § 3-й статьи 21 Декларации. Демократическое правовое государство должно осуществлять волю народа и охранять права человека. В противном случае восстание людей против тирании Декларация ООН считает неизбежным и оправданным: “...необходимо, чтобы права человека охранялись властью закона в целях обеспечения того, чтобы человек не был вынужден прибегать, в качестве последнего средства, к восстанию против тирании и угнетения...” (Всеобщая Декларация Прав Человека, преамбула).

Так же категорически Декларация осуждает и воспрещает рабство и “подневольное состояние”, т. е. рабство пол-

ное и рабство неполное, крепостничество. Статья 4-я требует: “Никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах”.

Диктаторская, тираническая форма власти, рабовладельчески-крепостнический социальный строй резко осуждены и категорически воспрещены Всеобщей Декларацией Прав Человека.

РЕЖИМ КОНФИСКАЦИИ И СВЕРХЭКСПЛУАТАЦИИ

Второе наше обвинение заключается в том, что коммунистическое правительство после Октябрьского переворота 1917 года и до сих пор, вот уже целое полувековье, проводит в Советском Союзе экономический режим постоянных конфискаций и безудержной сверхэксплуатации людей. Маркс определил эту политику по-латыни “Экспроприация экспроприаторов”. Ленин перевел это на русский язык: “Грабь награбленное!”

А, “экспроприровав” богатых, коммунистическое правительство после этого конфисковало почти все имущество и у мелких собственников, собственников-кустарей, ремесленников, мелких торговцев. Правительство отобрало у них землю, инвентарь, почти весь скот, все орудия производства, все товары, деньги, нередко и жилища; власть ликвидировала их мелкие частные предприятия.

Власть национализировала все предприятия и заставила работать на правительство всех подвластных жителей на совершенно произвольных, неслыханных условиях труда и заработной платы.

Например, в дореволюционной России учитель начальной школы получал в качестве заработной платы ежемесячно 30 золотых рублей. В Советском Союзе теперь, после повышения заработной платы, он получает 80 новых советских рублей, или по установленному курсу (15 новых советских рублей = 1 дореволюционный золотой рубль) 5,3 рубля в золоте или почти в 6 раз меньше дореволюционного учителя.

Рабочие на советских заводах получают теперь среднюю заработную плату в размере 95 советских рублей ежемесячно, или 6,3 рубля в золоте. А дореволюционный рабочий в среднем получал 23 золотых рубля, или в 3,5 раза больше. Степень эксплуатации рабочих можно охарактеризовать данными, основанными на советских источниках. Стоимость вновь выработанной на государственных заводах продукции советское правительство распределяет так: 83% стоимости оно присваивает себе, а 17% выплачивает в качестве заработной платы рабочим. (Статья “Эксплуатация рабочих в СССР”. — “Новый журнал” № 85, 1966 г., Нью Йорк).

Московская монархия ни в каких конституциях не нуждалась по той простой причине, что, идя во главе общего течения национальной жизни, она на своем пути встречала не попытки ограничения, а всяческую поддержку основных сил русского народа. Эти силы были заинтересованы никак не в ограничении, а только в усилении роли монархии. Церковь, купечество, тогдашнее дворянство и крестьянство неизменно приходили на помощь монархии во все моменты ее неустойчивости.

Иван СОЛОНЕВИЧ

Колхозники работают по 12-18 часов ежедневно, весь год, без выходных дней. Что касается их заработка (натурального и денежного вместе), то он характеризуется такими данными: средний месячный заработок рядовых колхозников в период с 1930 до 1962 года колебался в таких рамках: от 3 новых советских рублей, или 3,3 американских доллара, в период Сталина, до 5 рублей, или 5,5 американских долларов, в период Хрущева. В среднем за колхозный период заработка рядовых колхозников рванулся 4 рублям, 4,4 американского доллара в месяц. Если учесть, что прожиточный минимум в Советском Союзе в этот период равнялся 30,40 новым советским рублям, то это значит, что заработок рядового колхозника в 8 раз меньше прожиточного минимума. Одному колхознику этого месячного заработка может хватить на питание только на 4 дня (Проф. Т. Чугунов “Государственное рабовладельчество”).

“Зарботки” колхозников таковы, что правительство до сих пор их не публикует. Но вопреки такому опыту неслыханной эксплуатации трудящихся — крестьян, рабочих и интеллигенции, — ЦК КПСС в своих юбилейных тезисах “50 лет Великой Октябрьской социалистической революции” провозглашает: “Только коммунизм способен... избавить человечество от эксплуатации...”

ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ВЛАСТИ

Третье наше обвинение коммунистической власти СССР заключается в том, что она является властью империалистической. Еще Маркс и Энгельс в “Коммунистическом манифесте” призвали коммунистов к “завоеванию всего мира”. Ленин, Сталин, Хрущев, современные правители СССР, Мао Тзе-тунг в Китае — эту империалистическую политику “завоевания всего мира” вот уже целое полувековье осуществляют. Только за последние три десятилетия (от 1939 до 1967 года) коммунистическая власть путем вооруженного захвата была установлена во многих государствах: в Латвии, Литве, Эстонии, Западной Белоруссии, Западной Украине, в Молдавии, в Румынии, в Польше, в Чехословакии, в Болгарии, Венгрии, Восточной Германии, в континентальном Китае, в Сев. Вьетнаме и на Кубе. Подрывная деятельность, направленная к свержению некоммунистических правительств и установлению власти коммунистической или прокоммунистической, — ве-

† 22-го сего мая в 8 час. вечера тихо скончалась после непродолжительной болезни

АННА ВЛАДИМИРОВНА МЕНЬШИКОВА

и похоронена на Британском кладбище. На 9-й день 30-го мая, после Божественной Литургии будет отслужена ПАНИХИДА в церкви Св. Владимира (San Martín 344, Villa Ballester),

о чем извещают убитые горем муж, сын, невестка и внуки.

† Объединение бывших учащихся Русско-Сербской Гимназии в Белграде с глубоким прискорбием сообщает о преждевременной кончине

ВЛАДИМИРА ИВАНОВИЧА НИКОЛАЕВА,

последовавшей 20-го сего мая.

дется правительствами главных коммунистических государств — Советского и красного Китая — во всех некоммунистических странах мира, особенно в Азии, Африке и латино-американских странах.

Эта империалистическая политика и подрывная работа коммунистических государств, прежде всего Советского Союза и коммунистического Китая, вызывает грандиозную затрату материальных средств, которая приводит хозяйство к разорению, а население империалистических государств к нищете.

Эта империалистическая политика “за всевание всего мира” очень вредна также и населению всех других, некоммунистических государств: война и подрывная коммунистическая деятельность несут и тому населению бедствия войны и разорения. А в случае победы коммунистов в подвластных странах устанавливается обычный коммунистический режим — монопартийная диктатура, крепостнический строй, абсолютное бесправие, — строй, приводящий страну к разорению и нищете.

Поэтому в борьбе против коммунистического империализма и его подрывной деятельности могут объединиться и население некоммунистических государств и угнетенное население стран коммунистических: у них общий враг — коммунизм.

НАРУШЕНИЕ ВСЕХ СТАТЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Четвертое наше обвинение заключается в том, что коммунистическое правительство СССР нарушает все человеческие права, которые провозгласила Всеобщая Декларация Прав Человека, принятая Генеральной Ассамблеей ООН 10 декабря 1948 года: права экономические, политические, культурные и духовные. Оно нарушает все статьи этой Декларации, от первой до последней.

Это обвинение подробно доказано в книге “Всеобщая Декларация Прав Человека и коммунистическая диктатура”. Книга прилагается в качестве одного из комментариев к нашему Меморандуму.

НАШИ ПРОСЬБЫ

На основании вышеизложенного, мы, Российские эмигранты, просим Комитет по защите прав человека:

1. Ознакомиться с нашим Меморандумом и книгами, которые его комментируют, и обсудить этот вопрос в Комитете.

2. Разослать Меморандум и комментарии по указанным учреждениям и всем делегатам ООН.

3. Организовать Комиссию для изучения того, как осуществляется Декларация Прав Человека во всех странах, включая и коммунистические государства. Если коммунистические правительства будут препятствовать ее работе, то исследователи имеют возможность опросить любое количество свидетелей, живших в коммунистических государствах (по заявлению советского “Комитета по связям с заграницей”, вне Советского Союза находится 12 миллионов человек, сбегавших из “коммунистического рая”). На основании материалов этого изучения Комиссия может составить доклад для Генеральной Ассамблеи Объединенных Наций и опубликовать по этому вопросу книги на главных языках мира.

Организация Объединенных Наций много сделала для освобождения сотен миллионов людей, которые находились раньше в колониальном рабстве или зависимости. И даже в последние годы, когда в условиях колониальной зависимости или дискриминации осталось только 40 миллионов людей, в 1961 году, на Генеральной Ассамблее ООН был поставлен доклад советской делегации, прочитанный Хрущевым, о колониализме. Генеральная Ассамблея тогда приняла резолюцию, в которой требовала покончить с остатками колониальной зависимости и дискриминации, и для этой цели был учрежден специальный Комитет по деколонизации.

Мы надеемся, что Комитет по защите прав человека займется изучением этой, самой большой, важной и большой проблемы современного человечества: о диктатуре и тирании коммунистической власти; о рабстве и крепостничестве, о “подневольном состоянии” миллиарда людей в коммунистических государствах; об игнорировании Всеобщей Декла-

рации Прав Человека; об империалистической политике коммунистических правительств, которая несет населению перманентную войну, разорение и угрозу всеобщего закабаления.

Мы надеемся на то, что Организация Объединенных Наций не ограничится только провозглашением Всеобщей Декларации Прав Человека, принятой Генеральной Ассамблеей в 1948 году, а поручит Комитету по защите прав человека или специальной инструкции проверку того, как эта декларация за 20 лет существования выполняется во всех государствах, состоящих членами ООН.

При ООН создан специальный Комитет по деколонизации, который не только изучает проблему остатков колониализма, но также организует борьбу ООН с этими остатками. Мы надеемся на то, что Организация Объединенных Наций не ограничится Комитетом по деколонизации, но организует также авторитетный КОМИТЕТ ПО ДЕСКЛАВИЗАЦИИ, который займется не только изучением этой проблемы, но и поисками путей для освобождения миллиарда людей в коммунистических и других государствах от социального рабства, от “рабства и подневольного состояния”, от тиранической власти, которая превращает подвластных людей в бесправных рабов, закрепощенных роботов, в “пушечное мясо” для захвата коммунистами мирового владычества.

Доказательства обоснованности всех наших обвинений могут быть найдены в книгах, список которых мы прилагаем к настоящему меморандуму.

СПИСОК КНИГ,

которые могут служить необходимым комментарием к Меморандуму:

1. Чугунов Т. К. — Всеобщая Декларация Прав Человека и коммунистический режим.
2. Мельгунов — Как большевики захватили власть.
3. Рутыч — КПСС у власти.
4. Чугунов Т. К. — Деревня на Голгофе.
5. С. С. Белосельский — Коммунистический империализм и мирное сосуществование.
6. Курганов — Три цифры (об итогах террора в Сов. Союзе, брошюра).
7. Послание из СССР — (Брошюра, напечатанная в “Новом журнале”).
8. Солженицын — Письмо Съезду Писателей (об удушении литературы в СССР).

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКИХ ЭМИГРАНТОВ

● АЛКОГОЛИЗМ

В городе Фрунзе было опрошено около 400 доставленных в вытрезвитель лиц. Оказалось, что приобщение к алкоголю в большинстве случаев произошло в ранней молодости, сразу же после поступления на работу. В 18-летнем возрасте стали выпивать 32% всех опрошенных, в 19-20 лет — 23%, после 20 лет — 42%. А с кем совершалось распитие? Наедине с самим собой пили только 6%, с членами семьи — 11%, зато с товарищами по работе — 58%, с участием друзей не по работе — 21%.

РЕДКИЕ И РАСПРОДАННЫЕ КНИГИ

1. Л. Тихомиров. Монархическая государственность. 3 тома в пер. Мюнхен. 1921 г.
 2. Зарин. Великий кормчий. Рассказы о первом царе из рода Романовых. Юбилейное издание 1913 г. 0.60
 3. Н. Павлов. Его Величество Государь Николай II. Париж. 1927 г. 3.00
 4. И. Григорьев. Как Ленин, Свердлов, Голощекин и Юровский “спасали” Царскую Семью 0.50
 5. Н. Тальберг. Император Николай I в свете исторической истины. 6 брошюр о деятельности Императора с 1837 по 1855 г. 1.25
 6. Б. Башилов. История русского масонства в 8-ми томах 24.00
 7. “Былое и грядущее”. 10 выпусков по истории мирового и русского масонства. Много материалов о деятельности русского масонства в царствование Императора Николая II 6.00
 8. Старый Кирибей. Павловский гобелен 2.70
 9. Старый Кирибей. Близкий царь 0.50
 10. “Светлой памяти Государя Императора Николая Александровича” 0.60
 11. Н. Потоцкий. Император Павел I 1.50
 12. И. Сургучев. Детство Императора Николая II. 1.90
 13. М. Зызыкин. Тайны Александра I. В переплете 5.00
 14. Б. Башилов. Масыны и заговор декабристов 1.50
 15. Б. Башилов. Александр I и его время (Александр I и масоны) .. 3.00
 16. Священнику и мирянину о масонстве (Зарубежная Церковь о масонстве, теософии и оккультизме. Митр. Антоний (Храповицкий). Послание о масонстве. Масыны о христианстве. 0.60
- Цены указаны в американских долларах с пересылкой заказной почтой. Casilla de Correo № 4. V. Ballester. Argentina.

Коммунисты искажают...

В связи с развитием либерального движения в Чехословакии радио-сообщение Праги на-днях объявило, что “восточные немцы стали искажать чехословацкие радио-передачи”, что “место, где совершается это искажение событий, находится в Дрездене” и что искажение было предпринято коммунистами для того, чтобы “предотвратить новости о развитии в Чехословакии освободительного и демократического движения”.

Одновременно стало известно, что различные варшавские газеты недавно опубликовали подтверждение о том, что “антисоциалистические и антисоветские тенденции стали появляться в чехословацкой прессе” и что “теперь польские приграничные власти конфискуют чешские газеты и журналы, отправляемые в Варшаву”.

Отсюда понятно, почему именно либеральное правительство Чехословакии стало иметь “экономическое и политическое беспокойство с Советским Союзом”. И одновременно кажется невероятным, что Москва может послать свои войска, чтобы “пресечь в Чехословакии какое бы то ни было антисоциалистическое движение”.

Здесь же интересно отметить, что “Prace” — газета чешских торговых союзов широко комментирует сообщение французской прессы и том, что “некий советский генерал подчеркнул на недавнем заседании советского Центрального Комитета, что советская армия готова исполнить свое назначение в порядке охраны социализма в Чехословакии”.

Конечно, тут дело не в советском генерале и не в его готовности силою охранять социализм, а в той торопливой и очень энергичной коммунистической кампании, которая предпринимается Москвой как для искажения правды текущих политических событий, так и удушения тех или иных новостей, свистельствующих о начавшемся разви-

тии освободительных и демократических реформ в той или другой поработанной стране.

Все это было, есть и будет в политике коммунистических стран просто потому, что коммунизм может возникнуть, всегда возникает и держится только на этих двух своих китах, — на лжи и на насилии. Ведь не может же коммунизм сказать обывателю правду о себе: иди ко мне, я тебя обдеру, сломаю твой духовный хребет, согну в три погибели, обезличу и обезволю тебя и внушу тебе, что ты живешь у нас, как в земном раю.

Конечно, сказать он это не может вслух, но он может это сделать и делает над теми и с теми, кого захватил в свои змеинные объятия. Никакого другого оружия коммунизм не имеет и не может иметь. В этом его Ахиллесова пята, то уязвимое место, которое он скрывает всеми мерами, чтобы так или иначе спасти себя от растерзания. Коммунизм давно был бы растерзан, если бы люди... Если бы люди не страдали излишней доверчивостью и были бы умнее, внимательнее.

Правда, Охват коммунизмом новых стран прекратился, но не иссякла глупость человеческая. Вот на ней-то, на этой глупости и играют коммунисты и еще те, кто заинтересован в разрушении “старого мира”.

Но мы оптимисты, не верим в конечное торжество злых сил, ибо эти силы несут не свет, а тьму, не любовь, а ненависть, не радость, а тоску и страдание. Но это надо понять, а понять это некоторым очень трудно, как трудно этим некоторым понять, что человек есть не только человекообразное животное, но и дух, одаренный стремлением ввысь и вдаль, — не только к общему походу, но и к тому совершенствованию, которое не терпит никакого искажения правды.

М. М. Спасосвкий

Организацией Российских Юных Разведчиков открыта 11 мая 1968 г.

первая
РУССКАЯ АМБУЛАТОРИЯ О.Р.Ю.Р.
Прием больных от 14.00 до 16.00 час.
по субботам.

Адрес: Calle Buenos Aires 2655,
Olivos. Коллективы: 4, 143, 113, 215
и железнодорожная станция “Dr. Ce-
trángolo” (Mitre).

Стоимость визита — 50 песо.
Электрокардиограммы, рентген и
анализы по сильно удешевленным
ценам.

Заведующий амбулаторией — др.
М. Царевский.

ДОКТОР
Кира Николаевна
КОЛДОМАСОВА-БАУМГАРТЕН
принимает
по пятницам от 18 до 20 час.
по субботам от 16 до 18 час.
AMENABAR 4156 CAPITAL
Телефон: 701.8413.

ЗУБНОЙ ВРАЧ
Dra. PISAREDICH de HORNBAIN
Docenta de Facultad de Odontología
ДОКТОР МЕДИЦИНЫ
(говорит по-русски)

Специальное лечение корней зубов.
Бор-машина Ultrasonico.
Искусственные зубы.
Рентгеновские снимки.

Прием ежедневно от 14 до 20 час.
Corrientes 2885, P. 2, Dto 22, Capital
T. E. 88 - 3605

(Один квартал от станции подземки
Pueyrredón по линии Federico La-
croze).

ЗУБНОЙ ВРАЧ
Doctora

A. V. НИКИТИНА-ЧУЧУВАДЗЕ
Revalida de Universidad Bs. Aires,
Facultad de Odontología
Endodoncia — лечение корней зубов,
технические работы, рентгеновские
снимки, бор-машина ultra-sonico.

Прием по предварительной записи.
Понед., вторник, четверг и пятница
от 15 до 20 час.

T. E. 88-0431. PANAMA 914, p. 5, A
Один квартал от подземной жел. дор.
Rio de Janeiro по улице Corrientes.

Н. НОР

МОИМ ДРУЗЬЯМ

(“Феникс” № 1, Москва, 1961 г.)

Нет, не нам разряжать пистолеты
В середине зеленых колонн!
Мы для этого слишком поэты,
А противник наш слишком силен.

Нет, не в нас возродится Ванда
В тот грядущий, решительный час!
Мы ведь больше по части идей,
А дубина — она не для нас.

Нет, не нам поднимать пистолеты!
Но для самых ответственных дат
Создавала эпоха поэтов,
А они создавали солдат.

ХРОНИКА

РУССКИЙ НАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
О.Р.Ю.Р. В АРГЕНТИНЕ

4-го сего мая в помещении О.Р.Ю.Р. был открыт Русский Народный Университет в Аргентине (для молодежи и взрослых).

Народный Университет будет действовать по субботам от 16.00 до 18.00 час. Каждую субботу будут читаться две лекции по 55 минут каждая с перерывом в 10 минут между лекциями.

Предположено провести пять курсов: 1. Философия в теории и в жизни, в России и в мире; 2. Исторический обзор русской литературы; 3. Русская история на фоне всемирной истории; 4. Обзор русского искусства; 5. Религия — источник русской культуры.

Для начала будут прочитаны первые два курса попеременно через субботу. Предположено оба курса закончить приблизительно через три месяца, — следовательно, каждый курс будет состоять из 12 лекций по 55 минут.

Курс философии ведет И. Н. Андрушкевич, курс русской литературы — О.Г. Кирьянова.

Курсантам, прослушавшим все курсы будет выдано специальное свидетельство на русском и испанском языках при выполнении следующих условий: 1. удовлетворительная письменная работа (на дому) на тему каждого курса по указанию лектора; 2. минимальное присутствие на каждом из курсов соответствующее 66% всех лекций.

Месячный взнос — 400 песо.

Директор — И. Н. Андрушкевич

Администр. секретарь — Н. Бойченко

ПАТРИОТИЧЕСКОЕ СОБРАНИЕ

В воскресенье 19-го мая (6-го мая по Юлианскому календарю) в Корпусном Доме в Бижестере под Буэнос Айресом имело место русское патриотическое собрание, заслуживающее быть отмеченным, хотя бы и с некоторым опозданием.

Оно было посвящено столетию со дня рождения Государя Императора Николая Александровича (1868—1918). Зал собраний был полон собравшимися украшенными Русскими и Аргентинскими флагами. В центре декоративной группы, обрамленной зеленью древесных веток, был помещен крупный художественно исполненный портрет Государя.

Первым докладчиком был проф. Ф. В. Вербицкий, посвятивший свое внимание тому, что царствование Государя Императора Николая Александровича было царствованием благочестивым, что именно благочестие Его было наиболее характерным свойством Императора, которое, к сожалению, оставалось непопулярным окружающими его людьми. Из слова проф. Вербицкого Государь Император предстал перед слушателями, как верный раб Божий, исполнивший свой долг и увенчавшийся мученическим венцом от руки христоненавистников.

Вторым докладчиком был г-н Н. И. Сахновский. Обрисовывая кратко столетие, протекшее со дня рождения Государя Императора Николая Александровича,

г-н Н. И. Сахновский обратил внимание на то, что этот срок особенно ярко характеризуется проникновением и внедрением в русскую общественную мысль представлений материализма, в силу чего между Государем и русским мыслящим обществом и возникало некое непреодолимое средостение. Этому обстоятельству докладчик привел интересные доказательства и иллюстрации.

Было бы неразумно пытаться в нескольких строках воспроизвести насыщенный содержанием доклад, длившийся в течение часа.

Н. И. Сахновский одновременно сообщил собранию об издании художественного альбома фотографий целого ряда моментов царствования Государя Императора Николая Александровича. Эти фотографии связаны текстом, автором которого является г-н полк. Е. Э. Месснер. Старинные фотографии, конечно, не дали возможности воспроизвести их с четкостью, которую знает глаз, привыкший к картинам в альбомах современных роскошных изданий. Тем не менее, это издание, являющееся приложением к газете “Русское Слово”, радует русское сердце. Альбом уже поступил в распространение.

В своем роде более значительным явлением должно явиться издание книги Льва Тихомирова “Монархическая государственность”, основные мысли которой, кстати сказать, были положены докладчиком в качестве канвы живого и в высшей степени содержательного доклада.

Выход знаменитой книги Льва Тихомирова ожидается в июле-августе. Эта книга отметит важную веху на пути борьбы русской патриотической общественности за утверждение и распространение русского монархического мировоззрения.

И это... несмотря на все противные ветры.

Великолепно!

Н. Кусаков

Р. С. В заключении своем собрание было украшено тем, что г-жа Ланская со свойственной ей красотой передачи и умеренным искренним драматизмом продекларировала патриотическое стихотворение памяти Государя Императора Николая Александровича.

Н. К.

В воскресенье, 2-го сего июня в Св. Троицком Соборе (Brasil 315) после Божественной Литургии будет отслужено панихида по

ЖЕРТВАМ ЛИЕНЦОВСКОЙ ТРАГЕДИИ,

после которой в помещении Казачьего Союза (Центр Русских Белых — Carlos Calvo 2851) состоится ТРАУРНОЕ СОБРАНИЕ казаков и их друзей с целью почтить память погибших.

Начало собрания в 15.00 час.

Братья-казаки, исполним наш долг.

Правление
Казачьего Союза

В Св. Троицком Соборе на ул. Brasil 315 по средам будут всегда совершаться молебны с акафистом. Начало в 7 час. вечера.

„Дилемма“

СОВЕТСКИЙ ЮМОР

(“Литературная газета” № 16, 17.4.68 г.)

Нужно было купить карпа на праздники. Чтобы карпа сохранить в живом виде, его нужно держать в ванне. Но, чтобы поместить карпа в ванну, нужно из ванны вынуть уголь. Уголь можно сложить в прихожей, но тогда куда деть картошку? Думали мы, думали, наконец теща нашла выход: картошку перенесем в кухню, уголь — в прихожую, а карпа поместим в ванну. Хорошо, а что делать с кроликами? Убрать их из кухни, понятно. Легко сказать, но куда убрать? Судили-рядили, наконец, кому-то пришла в голову гениальная мысль: кроликов переселить в чулан. Но в чулане дедушка. Что делать с дедушкой? Можно было бы перевести дедушку туда, где сейчас стоит телевизор. А телевизор поставить на то место, где стоит складная кровать квартиранта. Но тогда куда положить квартиранта? Конечно, квартирант мог бы спать в ванне, но там уже плавает карп.

Что делать? Положение безвыходное. Праздники на носу, а карпа девать некуда. Обсуждали так и этак, но ничего не получалось. Настоящая головоломка.

И только случай разрешил безнадежную ситуацию.

Как-то я возвратился домой раньше обычного. И что же я вижу? О, ужас! Квартирант спит в моей постели.

Но зато уголь из ванны можно теперь перенести в прихожую, картошку из прихожей — в кухню, кроликов из кухни — в чулан, дедушку из чулана — туда, где стоит телевизор, телевизор туда, где спал квартирант. А я куда? — спросите вы. Что делать со мной?

А что я? Я стою в очереди за карпом...

(КРС)

С. Мрожек

● ПЕРВОЕ МАЯ

1-е мая в Советском Союзе отмечалось массовыми демонстрациями, митингами, собраниями, а также традиционным военным парадом, который принимал в Москве министр обороны СССР маршал Советского Союза Гречко. Первомайские торжества проходили под лозунгом: “Выполним и перевыполним задания пятилетки”. Это еще одна традиция советской власти — использовать праздник для пропагандной кампании за повышение производительности труда, за досрочное выполнение государственных планов. Нужда в искусственном стимулировании труда с помощью лозунгов и призывов существует лишь в Советском Союзе и в коммунистических странах. Там же, где труд свободен, где каждому предоставлена реальная возможность трудиться по призванию, выбирать и свободно менять место и вид работы, там, где люди лично заинтересованы в плодах своей деятельности, нужда в искусственном стимулировании труда отпадает. В этом один из секретов успеха свободной экономики.

Советский быт

СОВЕТСКИЕ ПИСАТЕЛИ

И

“СОЦИАЛИСТИЧЕСКИЙ ГУМАНИЗМ”

(КРС) На состоявшейся недавно Московской городской партийной конференции в числе разных ораторов, выступил и писатель Сергей Михалков, возглавляющий ныне Московское отделение Союза писателей.

Выступление Михалкова подано в “Литературной газете” под заглавием “Всем сердцем с партией!”, и это, видимо, отвечает душевному состоянию оратора. Давно уже этот человек, морально сломленный, раболопно и безоговорочно служит режиму и его чиновникам на любых поворотах и зигзагах пресловутой генеральной линии партии. В своем последнем выступлении Михалков сам выявляет себя как партийный чиновник от литературы, не больше.

Он начинает с того, что от лица полтора тысяч московских литераторов выражает готовность всегда выступать в первых рядах бойцов идеологического фронта под руководством партии. “Мы считаем литературу партийным делом, — говорит он, — и никогда не изменим этому принципу”. Его отчет о работе московских писателей носит количественный характер: за последние два года выдано на-гора более тысячи томов новых произведений. Невольно вспоминается шутка, что до революции в Тульской губернии был только один писатель — Лев Толстой, и того было достаточно.

Переходя к борьбе на идеологическом фронте, Михалков бросает избитым ярлыком: “В семье не без урода”. И начинает поносить тех писателей, которые нашли в себе мужество заступиться за осужденных собратьев. Причем он трусливо не называет ни Синявского с Даниэлем, ни Галаскова с Гинзбургом.

“Советский суд, — говорит он, — осудил двух политических клеветников и двурушников”. И добавляет: “Как ни странно, нашлись среди наших литераторов добровольные адвокаты, выступившие на защиту пособников враждебного нам лагеря”.

“Спустя полтора года, — говорит он дальше, — советский народный суд осудил трех уголовников... И тут же опять нашлись у нас доброты, действующие теми же методами”.

Методы эти Михалков перечисляет: письменные протесты в адрес высоких советских и партийных инстанций, попадающие в мировую печать и через зарубежное радио становящиеся известными всему миру, включая население Советского Союза.

Михалкова расстраивает, что среди подписывающих такие протесты имеются и члены партии. Он обвиняет их в утрате классового, партийного сознания и чувства ответственности перед партией. Оказывается, на такие обвинения ему отвечали, что “писатели должны быть гуманистами”. И тут Михалков напоминает о гуманизме в понимании Максима Горького. Напоминание это звучит злое. Горький дал формулу, так называемого, “социалистического гуманизма”. Он сказал: “если враг не сдается, то его уничтожают”, и эта формулировка оправдала сталинщину и ежовщину.

Михалков плевался и грозил кулаком во все стороны. Не обошел он и театра, где, по его словам, “произвольно трактуют тексты классических произведений, вызывая нездоровый ажиотаж...”

Михалков не зря зачислил Галаскова, Гинзбурга и Добровольского в уголовники и отказался признать их за литераторов. Ведь он — аппаратчик и чиновный возглавитель казенной организации для писателей. Свежие, молодые силы новой литературы развиваются, творят и действуют за пределами писательской казармы, постепенно превращаясь в старческий дом: по признанию Михалкова в парторганизации Московского отделения Союза писателей собралась “люди пенсионного и сверхпенсионного возраста”. По его словам: “Многие давно уже отошли от активной политической и творческой деятельности”. “Что поделаешь! — восклицает он. — Возраст есть возраст”. Но ему-то должно быть известно, что “старое старится, а молодое растет”!



В СУББОТУ 1-го ИЮНЯ 1968 г. В 21 ЧАС
YACHT CLUB OLIVOS, Alberdi 415, Olivos

ОСЕННИЙ БАЛ О.Р.Ю.Р.

- 2 ОРКЕСТРА
- ОБИЛЬНЫЙ БУФЕТ
- ЛОТЕРЕЯ
- НЕОЖИДАННОСТИ

Бальные или вечерние туалеты обязательны!

ВХОД — 500 песо. Лучшие столики на 8—10 человек — 2000 песо, на 4—6 человек — 1000 песо.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОДАЖА БИЛЕТОВ И ЗАКАЗЫ НА СТОЛИКИ
ПО ТЕЛЕФОНАМ: 44-2061 — А. В. Баумгартен
44-6353 — И. Н. Шмитов
32-0473 — А. В. Баумгартен

По субботам от 9 до 20 час. в помещении О.Р.Ю.Р.:
CALLE BUENOS AIRES 2655, OLIVOS

ПО СЛЕДАМ ГАЗЕТНЫХ СТРОК

Обмолвившись первым словом относительно видения Божьей Матери в одном из пригородов Каира, мы оказались обязаны сообщить и дальнейшие сведения, поскольку они нам становятся известны. В середине недели от 19-го до 26-го мая газеты вновь опубликовали заметку о видениях, начавшихся 2-го апреля 1968 г. в пригороде Зейтун. На этот раз говорится о Каирском пригороде Шурба и о храме св. Михаила Архангела. Здесь на одном из окон храма вдруг появилось изображение Божьей Матери. Краски образа исчезли в течение двух-трех минут, после чего осталась контур, так же исчезающий постепенно. Каирский аптекарь Амир Гобран Боктан свидетельствует, что он приложил к явившемуся образу платок, затем приложил этот платок к больной руке, после чего болезнь совершенно прошла.

Массы верующих переживают невероятное возбуждение. Число богомольцев определяют в миллон. Имели место случаи смерти от давки. Управление коптского патриархата призывает верующих не придавать значения слухам и ждать официальных сообщений патриархата.

**

Париж. Стоит один раз побывать в Париже, чтобы вполне убедиться, что центр мира находится именно здесь. Так говорят. Если это верно вообще, то в нынешние дни эту верность надо возвести в квадрат. В самом деле, к происходящей сейчас в Париже конференции между американцами и вьетнамскими большевиками обращены взоры всех, кто хоть немножко понимает в международной политике и кто поэтому знает, что ее исход повлечет громадные последствия.

Эта конференция до сих пор оправдывает предсказания старинного суеверия: начавшись в понедельник 13-го мая, она и будет маяться, и останется бесплодной. Такова она оказалась, по крайней мере, до сего дня.

На последнем заседании, 22 мая говорилось те же речи, что были сказаны в первые дни. Красные ясно и отчетливо подбирают слова для того, чтобы требовать абсолютной капитуляции Америки, и Аверелл Гарриман заявляет: «Если они (т. е. красные) не проявят признаков к уступке, то нет гарантии тому, что переговоры будут продолжаться».

Вслед за таким пессимистическим заявлением имело место сообщение о том, будто бы посол московских большевиков в Париже, Зорин, тайно проявляет свое влияние на делегацию Сев. Вьетнама, чтобы содействовать продолжению переговоров, но чтобы при этом не возбудить к себе ненависти в Пекине и в пекински настроенной части ханойского правительства. Сведения эти идут под соусом замечаний: «Как говорят», «Как есть основание предполагать», и т. п., так это вопрос о том, в какую именно сторону тов. Зорин проявляет свое влияние, останется еще надолго закрытым. По-нашему, — он просто инструктирует вьетнамских большевиков, как им действовать, чтобы и тащить и не пущать.

Некоторую ясность в этом отношении дают неумолкающие заявления Брежнева и Косыгина о полной их поддержке всех требований правительства Ханоя.

Из Вашингтонского Белого Дома сообщают, что по мнению Джонсона американцы должны быть готовы к тому, чтобы продолжать борьбу.

Симптоматичным было заявление большевистского вьетнамца о том, что ес-

ли переговоры будут прерваны, то виноваты в этом будут американцы. На это им было отвечено, что мировое общественное мнение само разберется в том, кто прав и кто виноват.

Заседания продолжают.

**

Париж. (Снова Париж). На этот раз с подробностями. Организаторы предварительных переговоров между Вашингтоном и Ханоем не могли не знать, что Париж и тогда находился в состоянии брожения, способного взорваться и превратиться в революционный бунт. Тот факт, что одновременно с парижскими студенческими беспорядками такие же (хотя и не столь значительные) беспорядки имеют место и в Нью Йорке, и в Брюсселе, и в Бонне, и еще в целом ряде мест мира, наталкивает на мысль, что за ними стоит чья-то единая воля. Проверить этого мы, разумеется, не можем, но единство действия и одновременность слишком громко говорят за себя.

Итак, Париж взорвался. В Париже мятеж.

Есть во Франции такой мальчишка, которого называют Даниэль Кон-Бенди. (Dan Cohn-Bendit). От роду ему 22 года. Студент. Чему он учится в университете, газеты не говорят, а он учит университет революции. Он — то ли немец, родившийся во Франции, то ли француз, родившийся в Германии. Говорит он по-французски с немецким акцентом (а по-немецки, очевидно, — с французским), но говорит пламенно, так что его речам внимать способны толпы. Тысячные толпы!

Даниэль Кон-Бенди революционер по призванию. Революционер, и притом крайне левый. Нет, — он не поклонник Ленина. Он последователь Мао Тзе-тунга, Льва Троцкого и «Че» Гевары. И вот ему не понравились приемы учебной работы в новом университете, находящемся в пригороде Парижа именуемом Монтэртт. Здешний университет является филиалом Парижского.

В конце марта, а именно 22-го числа, Даниэль Кон-Бенди собрал студенческую сходку и призвал к мерам обновления учебной работы университета. Причины для недовольства отыскиваются, как известно, без всякого труда. Муссировать недовольство еще легче. Чем больше они размуссированы, тем убежденнее звучат голоса, требующие справедливых реформ.

На сходке их было всего-навсего 200 человек. Быстренько порешив вопрос о реформах, ребята захватили здания университета в свои руки, выгнали учительский персонал и подняли знамя восстания. За права студентов.

Агитаторы из Монтэртта по началу не встретили благоприятного отзыва в Сорбонне, но к 3-му мая агитация уже сделала свое дело. Взорвавшись мятежно вслед за Монтэртт-ом, Сорбонна оказалась в руках восставших студентов и над ее зданием взвилось: красный флаг революции и флаг Красного Вьетнама.

Полиция не осталась безучастной, но студенты ответили яростным сопротивлением. Когда же поражение студентов стало приближаться, их вожди обратились за помощью к коммунистам и к цеховым объединениям. К 10-11 мая число студентов, полицейских и прохожих, пострадавших от уличных схваток, дошло уже до 1.200 человек. К этому дню число восставших студентов достигло 30.000 человек. Они собрались на углу улицы Гей Люссак и бульвара Сэн-Мишель (близ Сорбонны), здесь начали разворачивать мостовые, вооружаясь булыжником, и, как всегда в таких случаях, никто не знает: студенты ли бросили в полицию первый булыжник, или полиция первая бросила в студенческую массу первую бомбу слезоточивых газов. Начались регулярные уличные бои холодным оружием: толпа против полиции.

На другой день пошли слухи о жестокости полиции и рабочие союзы, руководимые коммунистами и католически-демократическими вождями, присоединились к студентам. Было объявлено забастовка солидарности к студентам. Рабочие предъявили свои требования: меньше работать, больше получать.

Точно в день начала американо-вьетнамских переговоров, 13-го мая в понедельник началась всеобщая забастовка. В воздухе запахло слово «револю-

NICOLAS FEWR

EL SOL SALE EN OCCIDENTE

(Continuación)

Si, aunque no sea más que una milésima parte de estas notas, que ofrezco al lector, lograra que un futuro historiador sonriera satisfecho el autor se daría por contento. Eso no puede ocurrir más que si al abrir estas páginas, ya amarillentas, el historiador encuentra en ellas lo que siempre ha sido y será lo más valioso en este género de documentos: la verdad.

Para exponerla me esforzaré, desde la primera hasta la última de estas páginas escritas, por otra parte, no después, sino a medida que iban ocurriendo los acontecimientos que describen.

(Continuará)

ция". Улица Гей Люссак уже оказалась переименована в «Улицу 11 мая». Тысячи студентов оказались в больницах и полицейских участках, а де Голль был в Румынии.

Париж оказался в таком положении, какое (как говорят) бывает при пожаре в кабаке во время наводнения. Хозяйки набросились на продуктовые склады (но несмотря на то, что эта покупательная горячка длится уже с неделю, в лавках продукты все есть и есть), заправочные колонки вскоре оказались без бензина. Порядок уличного движения нарушился, образовались невиданные «пробки». Мусор не вывозится. Почта не работает. Телевизия дает только экстренные известия. Ну, кабаки как есть.

Парижанин при этом рассуждает так: «Можно потерпеть два-три года такого змеешательства, если, в конце концов, нам удастся построить новое, более совершенное общество». Или: «Революция потребует жертв ото всех. Я готов отказаться от квартиры и от места службы (он журналист). В переходный период я согласен работать мусорщиком. Кто-то же должен это делать!» Или: «Де-голлизм плох. Коммунизм плох. Капитализм плох. Все плохо. Все это прогнившие общества потребителей»...

В интересах успокоения общественного мнения, премьер-министр Жорж Помпиду объявил амнистию, выпустив из тюрем студентов-погромщиков, а в Национальной Ассамблее в это время люди уже выступали и выступали и выступали. Но речи не были в пользу де Голля. Так, вождь французских коммунистов Вальдек Роше требовал смены де Голльского правительства, ибо оно «теперь уже не удовлетворяет возникшим потребностям».

Люди ждали возвращения де Голля и его речи, обещанной на прошлую пятницу (24 мая). Между тем тревога Франции стала отражаться и в Швейцарии. Множество французов кинулось в швейцарские банки, чтобы там сохранить свои деньги. Количество французских денег наводнивших Швейцарию, заставило банкиров принять меры предосторожности по отношению к французским деньгам, «ибо из-за расстройств сообщений мы не знаем курса».

Французские хозяйки не ограничались своими продуктовыми лавками, но метнулись в Швейцарию. Покупать. Делать запасы. Здесь им тоже не удается опустошить лавки. Товары все есть, да есть. Это же вам не Советская республика. Здесь все есть. Здесь всем хватает. Здесь хватает надолго.

Франция переживает кризис, какого она не видела в течение более чем тридцати лет. Парализован весь транспорт. Не работают ни почта, ни телеграф, ни радио. Железные дороги стоят. Самолеты не летают.

Наконец, де Голль вернулся из Румынии и выступил по своей долгожданной речи.

К этому времени выяснилось, что значительное число юношей в толпе студентов, требовавших университетских реформ, были просто хулиганье с парижских слободок. Выяснилось и то, что если сначала публика ужасалась жестокости полиции, то теперь обыватель, из открытого окна наблюдающий уличные потасовки, на меткий удар полицейской дубинки откликается звонким «Браво!»

Суть речи де Голля свелась к тому, что он обещал реформу университета, равно как и реформы, направленные к тому, чтобы приспособить экономику к

НАША СТРАНА

ОРГАН МОНАРХИЧЕСКОЙ МЫСЛИ

NUESTRO PAIS

Organó Monárquico Ruso

Editor-Director

TATIANA K. DE DUBROWSKY

M O N R O E 4219, Dep. 10

BUENOS AIRES (30)

T. E. 52-7426

национальным и международным нуждам.

Более значительным элементом его речи было то, что он потребовал мнения народа и всенародного слова о том, будет народ поддерживать его меры, или он его поддерживать не желает? Поэтому он назначил референдум, который намечен приблизительно на середину июня месяца.

Де Голль спрашивает Францию: да, или нет? Он готов уйти.

Толпа, состоящая из студентов и забастовщиков и слушающая речь на улице, ответила на речь де Голля тем, что тотчас же подожгла здание Биржи. Пожар был потушен в течение 15 минут, несмотря на то, что поджигатели оказали сопротивление пожарникам и полиции. Во время пожара над зданием Биржи был поднят черный флаг анархистов.

Между тем главный возмутитель Даниэль Кон-Бенди оказался в руках французской полиции. Он был доставлен на территорию Зап. Германии и вручен немецкой полиции, после чего он все же сумел пробраться во Францию, где снова оказался под арестом, т. к. французское правительство распорядилось о высылке Даниэля Кон-Бенди из Франции. Он не имеет французского гражданства и оказался во Франции персоной нон-грата. Очевидно, он еще пошебершит в Германии, а потом и скиснет. Выдохнется.

Теперь остается ждать успокоения, которое, мы надеемся, вскоре и придет во Францию. Студенты могут похвалиться сняжками, рабочие получают прибавки, улицы Парижа очистятся от всех отбросов, театры и рестораны откроются вновь и все пойдет по-старому.

**

Вьетнам. Военные действия здесь продолжают с неослабевающим напряжением. Инфильтрация красных с Севера идет усиленным образом, очевидно в связи с «мирными переговорами». Красные надеются, что дав американцам «остраску», они выиграют поле для мирных переговоров, на что, впрочем, надеяться им едва ли есть какой-нибудь резон.

Переговоры в Париже продолжаются, равно как продолжают бои в Южном Вьетнаме.

**

Чехия. События в Париже так основательно заняли внимание всех редакций, что газеты почти что совсем и забыли наблюдать за событиями в Чехии. Может быть из-за этого именно слагается впечатление, словно бы там ничего и не происходит. О Косыгине известно, что в Праге он имел тайные переговоры с чешскими главками, в то время как маршал Андрей Гречко и начальник политуправления Советской армии Алексей Епишев вели переговоры с чешским министром обороны Мартыном Дзуром.

Не успел Косыгин покинуть Прагу, как один из чешских начальников, Иосиф Смрковский, в интервью с чешским информационным агентством СеТеКа отметил господствующее в Москве беспокойство, что чешские реформы очень затоят советское правительство в Москве, и при этом же высказал очень определенное намерение, что, де, мол, «мы будем продолжать в том же направлении».

**

Блайберг. В заключение сегодняшней записки заметим, что нас поразила появившаяся в одной из газет фотография зубного врача Блайберга. Он знаменит тем, что является единственным пациентом современной хирургии, у которого чужое сердце работает нормально и который теперь возвращается к нормальной жизни. На снимке — жизнерадостный Блайберг в группе спортсменов играет в мяч. В середине мая, однако, доктор Блайберг был интернирован в госпиталь, в котором ему сделали пересадку сердца, для очередной проверки.

Наблюдатель

ВИКТОР ЯНИШЕВСКИЙ

Присяжный Переводчик

TRADUCTOR PUBLICO

Б Ю Р О

Присяжных Переводчиков

М. Д. ГОЧЕВАР и ЭДИТ ГИРШ

Переводы на русский и все остальные языки. Документы из Советского Союза и остальных стран Света, для получения гражданства, пенсии, паспортов, Cedula de Identidad, исправление имен и пр. Вызов родственников из Советского Союза и поездки в Советский Союз.

LAVALLE 1570, p. 4

T. E. 46-5238 y 5529 - Buenos Aires